

**September 23, 1985**

**Cable No. 787, Ambassador Kato to the Foreign  
Minister, 'Problem of the Release of the American  
Hostages'**

**Citation:**

"Cable No. 787, Ambassador Kato to the Foreign Minister, 'Problem of the Release of the American Hostages'", September 23, 1985, Wilson Center Digital Archive, Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan, File No. 2017-0631. Translated by Stephen Mercado. <https://wilson-center.drivingcreative.com/document/270636>

**Summary:**

This telegram from Ambassador to Syria Kato to the Foreign Minister of Japan summarizes a conversation between Japan-Syria Friendship Association President Nakayama and President Assad in which President Assad commits to continuing to assist in the release of the American hostages held in Lebanon.

**Original Language:**

Japanese

**Contents:**

Original Scan  
Translation - English

注 意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の内容に関する照会、要望等は特殊電配布班(TEL2175)

に。本電の加官変更は記帳班 (TEL2172) に連絡ありたい。

限定配布

電信号

大政事外外機官  
務務典房  
次次  
臣官官審審長長

大外査特 博代表  
使察担  
使研審室

総対文会厚情オ  
括審察人電在儀警史

外 審報内  
報 際外  
官 文長 一二

領移長 参一二旅査移

ア 審地中東  
長 参北東西  
一

北米長 審一二保

中南長 審一二

欧 審西ソ洋  
長 西東  
二

近ア長 参一二アア  
二

経 次参経漁途国  
長 審総経エ国博  
二ネ一

審海 審準

経協長 審政国開無  
参調技有理

条長 審条協規

国 参政経人  
長 参軍社

科審 科原

情調長 審情析調  
審企安

総 番 号 R129233

主 管

年 月 23日 12時 45分 シ リ ア 発

60年 09月 23日 18時 55分 本 省 着

外 務 大 臣 殿

加 藤 大 使

米国人人質問題

第787号 極秘 至急 (ゆう先処理)

(限定配布)

22日、水上日本・シリア友好使節団団長、中山日本・シリア友好協会会長がアサド大統領を表けいした際、中山会長より、前回の大統領との会談の様様を帰国後ナカソネ総理及び外務大臣に報告したところ、総理、外務大臣はともに、アサド大統領の高まいた識見と日・シリア両国関係強化に対する熱意に強く印象づけられ、右に深いけい意を表した旨述べた。

これに対し、アサド大統領は「自分(「ア」大統領)としても、先般話し合つた問題は自分の重大関心事項であるので、その旨ナカソネ総理に伝達願いたく、また本件については今後とも自分自身の問題として引き続き努力を継続していくつもりである。

」旨述べた。(了)

外 務 省

0000000000000000

Number: R129233

Primary: Middle Eastern and African Affairs Bureau Director-General

Sent: Syria, September 23, 1985, 12:45

Received: MOFA, September 23, 1985, 18:55

To: Foreign Minister

From: Ambassador Kato

Problem of the Release of the American Hostages

No. 787 Secret Urgent (Priority Processing)

(Limited Distribution)

On the 22nd, on the occasion of Japan-Syria Friendship Mission Chief Mizukami and Japan-Syria Friendship Association President Nakayama paying a courtesy call on President Assad, President Nakayama said that he had reported his previous meeting with President Assad, following his return to Japan, to Prime Minister Nakasone and the Foreign Minister. Both the Prime Minister and the Foreign Minister were strongly impressed by, and expressed their deep respect for, President Assad's lofty vision and his enthusiasm for strengthening relations between Japan and Syria.

In response, President Assad said: "For me (President Assad), too, the problem discussed the other day is a matter of great concern. I would like you to convey that to Prime Minister Nakasone, as well as that I intend to continue from this point onward to exert effort on this problem, treating it as one of my own." (End)